

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

| | |
|---|-----------|
| Komission asetus (EY) N:o 1939/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi | 1 |
| Komission asetus (EY) N:o 1940/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla | 3 |
| Komission asetus (EY) N:o 1941/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta | 5 |
| Komission asetus (EY) N:o 1942/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1331/2002 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 13. osittaista tarjouskilpailua varten | 7 |
| Komission asetus (EY) N:o 1943/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla | 8 |
| Komission asetus (EY) N:o 1944/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta | 11 |
| Komission asetus (EY) N:o 1945/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta | 13 |
| Komission asetus (EY) N:o 1946/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta | 16 |
| * Komission asetus (EY) N:o 1947/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 3223/94 muuttamisesta | 17 |
| * Komission asetus (EY) N:o 1948/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, vientituen tarjouskilpailuttamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialalla annetun asetuksen (ETY) N:o 584/75 muuttamisesta | 18 |

| | |
|--|----|
| * Komission asetus (EY) N:o 1949/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, lisä- tuontitullien soveltamista hedelmä- ja vihannesalalla koskevan järjestelmän sovel- tamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1555/96 muuttamisesta | 19 |
| * Komission asetus (EY) N:o 1950/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, Belgian lipun alla purjehtivien alusten merikrotin kalastuksen lopettamisesta | 21 |
| * Komission asetus (EY) N:o 1951/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, Belgian lipun alla purjehtivien alusten kummeliturskan kalastuksen lopettamisesta | 22 |
| * Komission asetus (EY) N:o 1952/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, Portu- galin lipun alla purjehtivien alusten punasimpun kalastuksen lopettamisesta | 23 |
| Komission asetus (EY) N:o 1953/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, perustamis- | |
| sopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen | |
| tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta | 24 |
| Komission asetus (EY) N:o 1954/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, perustamis- | |
| sopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin | |
| sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta | 28 |
| Komission asetus (EY) N:o 1955/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, perustamis- | |
| sopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuottei- | |
| siin sovellettavien tuen määrien vahvistamisesta | 30 |
| Komission asetus (EY) N:o 1956/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, B-menette- | |
| lyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta | 32 |
| Komission asetus (EY) N:o 1957/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, asetuksessa | |
| (EY) N:o 900/2002 tarkoitetun rukiin vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettu- | |
| jen tarjousten osalta | 33 |
| Komission asetus (EY) N:o 1958/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, asetuksessa | |
| (EY) N:o 899/2002 tarkoitetun tavallisen vehnän vientiä koskevan tarjouskilpailun osana | |
| toimitettujen tarjousten osalta | 34 |
| Komission asetus (EY) N:o 1959/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, viljojen | |
| tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta | 35 |
| Komission asetus (EY) N:o 1960/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, puuvillan, | |
| josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta | 37 |
| Komission asetus (EY) N:o 1961/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, vilja- ja | |
| riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta | 38 |
| Komission asetus (EY) N:o 1962/2002, annettu 31 päivänä lokakuuta 2002, viljapohjais- | |
| ten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta | 41 |

Neuvosto

2002/849/EY:

- * Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron tasavallan välisen assosiaationeuvoston päätös N:o 1/2002, tehty 15 päivänä tammikuuta 2002, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen 63 artiklan 3 kohdan nojalla annettavien, 63 artiklan 1 kohdan iii alakohdassa ja 2 kohdassa tarkoitettujen valtiontukia koskevien määräysten soveltamista koskevien täytäntöönpanosääntöjen vahvistamisesta 43

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen 63 artiklan 3 kohdan nojalla annettavat kyseisen sopimuksen 63 artiklan 1 kohdan iii alakohdassa ja 2 kohdassa tarkoitettujen valtiontukia koskevien määräysten soveltamista koskevat täytäntöönpanosäännöt 45

2002/850/EY:

- * Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron tasavallan välisen assosiaationeuvoston päätös N:o 2/2002, tehty 27 päivänä helmikuuta 2002, assosiaationeuvoston työjärjestyksen vahvistamisesta tehdyn päätöksen N:o 1/98 muuttamisesta perustamalla neuvoa-antava sekakomitea 48

2002/851/EY:

- * Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron tasavallan välisen assosiaationeuvoston päätös N:o 3/2002, tehty 27 päivänä helmikuuta 2002, yleisistä ehdoista, jotka koskevat Viron tasavallan osallistumista yhteisön ohjelmiin 49

2002/852/EY:

- * Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron tasavallan välisen assosiaationeuvoston päätös N:o 4/2002, tehty 24 päivänä toukokuuta 2002, Viron osallistumista yhteisön Fiscalis-ohjelmaan koskevista ehdoista 50

Komissio

2002/853/EY:

- * Komission päätös, tehty 29 päivänä lokakuuta 2002, Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission sääntöjen 3, 7, 14, 16, 23, 34, 37, 38, 43, 48, 50, 67, 75, 77, 87, 91, 105 ja 113 tekniikan kehitykseen mukauttamista koskevasta Euroopan yhteisön kannasta 53

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1939/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 31 päivänä lokakuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

| CN-koodi | Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾ | Tuonnin kiinteä arvo |
|------------|-------------------------------------|----------------------|
| 0702 00 00 | 052 | 52,0 |
| | 096 | 30,1 |
| | 204 | 55,0 |
| | 624 | 101,8 |
| | 999 | 59,7 |
| 0707 00 05 | 052 | 103,8 |
| | 999 | 103,8 |
| 0709 90 70 | 052 | 86,2 |
| | 999 | 86,2 |
| 0805 50 10 | 052 | 41,5 |
| | 388 | 55,3 |
| | 528 | 53,3 |
| | 600 | 73,3 |
| | 999 | 55,8 |
| 0806 10 10 | 052 | 121,3 |
| | 400 | 298,4 |
| | 508 | 264,6 |
| | 999 | 228,1 |
| | 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 052 |
| 388 | | 78,5 |
| 400 | | 76,8 |
| 404 | | 93,1 |
| 512 | | 86,4 |
| 720 | | 55,0 |
| 800 | | 179,0 |
| 804 | | 29,0 |
| 999 | | 83,6 |
| 0808 20 50 | | 052 |
| | 720 | 50,8 |
| | 999 | 57,0 |

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1940/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,
melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä 'edustava hinta', vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68⁽⁴⁾ mukaisesti. Kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.
- (2) Melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam. Tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssikurssien tai markkinahintojen perusteella. Melassin vakiolaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68.
- (3) Maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta. Asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen voi perustua usean hinnan keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta.
- (4) Tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista, tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan pientä määrää, joka ei anna edustavaa käsitystä

markkinoista. Tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä.

- (5) Jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti.
- (6) Edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia.
- (7) Jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuihin edellytyksiin. Jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietyt määrät.
- (8) Näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2002.

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 27.6.1968, s. 12.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

LIITE

melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 31 päivänä lokakuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR)

| CN-koodi | Edustava hinta 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta | Lisätulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta | Tuontitulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti ⁽²⁾ |
|---------------------------|---|--|---|
| 1703 10 00 ⁽¹⁾ | 8,35 | — | 0 |
| 1703 90 00 ⁽¹⁾ | 11,70 | — | 0 |

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1941/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 mukaan denaturoimattoman ja sellaisenaan viedyn valkoisen sokerin ja raakasokerin tukea vahvistettaessa on otettava huomioon yhteisön ja maailman sokerimarkkinoiden tilanne ja erityisesti mainitun asetuksen 28 artiklassa tarkoitetut hinnat ja kustannukset. Saman artiklan mukaisesti olisi myös otettava huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat.
- (3) Raakasokerin tuki on vahvistettava vakiolaadulle. Vakio-laatu määritellään asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä I olevassa II kohdassa. Kyseinen tuki vahvistetaan lisäksi asetuksen (EY) N:o 1260/2001 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Kandisokeri määritellään sokerialan vientitukien myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2135/95⁽³⁾. Tällä tavalla laskettua tuen määrää on lisättyjä maku- tai väriaineita sisältäviin sokereihin sovellettava niiden sakkaroosipitoisuuden perusteella, ja sen vuoksi tuki on vahvistettava tämän pitoisuuden yhtä prosenttia kohden.

- (4) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tuen eriyttämistä sokerin määräpaikan mukaan.
- (5) Erityistapauksissa tuen määrä voidaan vahvistaa luonteeltaan tästä poikkeavilla säännöksillä.
- (6) Tuki on vahvistettava joka toinen viikko. Tukea voidaan muuttaa muuna aikana.
- (7) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta nykyiseen sokerialan markkinatilanteeseen ja erityisesti sokerin noteerauksiin tai hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi.
- (8) Asetuksessa (EY) N:o 1260/2001 ei säädetä varastointikustannusten tasausjärjestelmän jatkumisesta 1 päivästä heinäkuuta 2001 alkaen. Se olisi sen vuoksi otettava huomioon vahvistettaessa tukia, jotka on myönnetty viennin tapahtuessa 30 päivän syyskuuta 2001 jälkeen.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16.

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vahvistamisesta 31 päivänä lokakuuta 2002 annettuun komission asetukseen

| Tuotekoodi | Määräpaikka | Mittayksikkö | Tukien määrä |
|-----------------|-------------|---|----------------------|
| 1701 11 90 9100 | A00 | EUR/100 kg | 40,61 ⁽¹⁾ |
| 1701 11 90 9910 | A00 | EUR/100 kg | 40,61 ⁽¹⁾ |
| 1701 11 90 9950 | A00 | EUR/100 kg | ⁽²⁾ |
| 1701 12 90 9100 | A00 | EUR/100 kg | 40,61 ⁽¹⁾ |
| 1701 12 90 9910 | A00 | EUR/100 kg | 40,61 ⁽¹⁾ |
| 1701 12 90 9950 | A00 | EUR/100 kg | ⁽²⁾ |
| 1701 91 00 9000 | A00 | EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino | 0,4415 |
| 1701 99 10 9100 | A00 | EUR/100 kg | 44,15 |
| 1701 99 10 9910 | A00 | EUR/100 kg | 44,15 |
| 1701 99 10 9950 | A00 | EUR/100 kg | 44,15 |
| 1701 99 90 9100 | A00 | EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino | 0,4415 |

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos vielyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 28 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL L 309, 21.11.1985, s. 14).

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1942/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,
valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1331/2002
tarkoitettuna pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 13. osittaista tarjouskilpailua varten

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin vientiä koskevasta pysyvästä tarjouskilpailusta vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi markkinointivuodeksi 2002/2003 23 päivänä heinäkuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1331/2002⁽³⁾ nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1331/2002 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä osittaista tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäis-

määrä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmarkkinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys.

- (3) Tarjousten tarkastelun jälkeen olisi 13. tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitettut säännökset.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1331/2002 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin 13. tarjouskilpailussa 47,240 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 195, 24.7.2002, s. 6.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1943/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,
tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1900/2002 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohintaa tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta. Tuontitulli ei saa kuitenkaan ylittää yhteisen tullitariffin mukaista tullimaksua.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1249/96 vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vilja-alan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti. Ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä II tarkoitettua viitepörssiä noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tuontitullit vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EYVL L 287, 25.10.2002, s. 15.

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

| CN-koodi | Tavaran kuvaus | Tuontitulli (2) (EUR/t) |
|------------|---|----------------------------|
| 1001 10 00 | Durumvehnä korkealaatuinen | 0,00 |
| | keskilaatuinen (1) | 0,00 |
| 1001 90 91 | Tavallinen vehnä, siemenvilja | 0,00 |
| 1001 90 99 | Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja (3) | 0,00 |
| | keskilaatuinen | 0,00 |
| | heikkolaatuinen | 0,00 |
| 1002 00 00 | Ruis | 0,00 |
| 1003 00 10 | Ohra, siemenvilja | 0,00 |
| 1003 00 90 | Ohra, muu kuin siemenvilja (4) | 0,00 |
| 1005 10 90 | Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi | 29,62 |
| 1005 90 00 | Maissi, muu kuin siemenvilja (5) | 29,62 |
| 1007 00 90 | Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit | 0,00 |

(1) Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua keskilaatuisen durumvehnän vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

(2) Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

(3) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

(4) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 8 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

(5) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 24 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(17.10.2002 ja 30.10.2002 välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

| Pörssinoteeraukset | Minneapolis | Kansas City | Chicago | Chicago | Minneapolis | Minneapolis | Minneapolis |
|---|-------------|--------------|---------|---------|-------------|-------------------------|-------------|
| Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %) | HRS2. 14 % | HRW2. 11,5 % | SRW2 | YC3 | HAD2 | keskilaa- tuinen (*) | US barley 2 |
| Noteeraus (EUR/t) | 180,43 | 176,33 | 153,78 | 101,12 | 222,64 (**) | 212,64 (**) | 135,06 (**) |
| Lisä/Meksikonlahti (EUR/t) | — | 22,46 | 16,65 | 13,38 | — | — | — |
| Lisä/Suuret järvet (EUR/t) | 26,53 | — | — | — | — | — | — |

(*) Vähennys 10 EUR/t ("discount") (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan ensimmäinen kappale).

(**) Fob Duluth.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 14,35 EUR/t; Suuret järvet—Rotterdam: 24,21 EUR/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetut tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1944/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,
yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Elintarvikeapuna toimitettavista maataloustuotteista aiheutuvien menojen yhteisörahoituksesta 21 päivänä lokakuuta 1974 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2681/74 ⁽⁵⁾ 2 artiklassa säädetään, että asiaa koskevien yhteisön sääntöjen mukaisesti vahvistettuja vientitukia vastaava osa menoista kuuluu Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastoon.
- (2) Yhteisön elintarvikeaputoimia koskevan talousarvion laatimisen ja hallinnon helpottamiseksi ja jotta jäsenvaltiot saisivat tietoonsa kansallisia elintarvikeaputoimia koskevan yhteisön rahoitusosuuden, olisi määriteltävä näille toimille myönnettävien tukien taso.

(3) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyjä vientitukea koskevia yleisiä sääntöjä ja sen soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittuihin toimiin.

(4) Riisin vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa.

(5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kansainvälisissä yleissopimuksissa tai muissa täydentävissä ohjelmissa sekä muissa yhteisön veloituksetonta toimittamista koskevissa toimenpiteissä määrättyjen yhteisön elintarvikeaputoimien ja kansallisten elintarvikeaputoimien osalta vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavat tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽⁵⁾ EYVL L 288, 25.10.1974, s. 1.

LIITE

yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 31 päivänä lokakuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

| Tuotekoodi | Tuen määrä |
|-----------------|------------|
| 1001 10 00 9400 | 0,00 |
| 1001 90 99 9000 | 0,00 |
| 1002 00 00 9000 | 10,00 |
| 1003 00 90 9000 | 0,00 |
| 1005 90 00 9000 | 6,00 |
| 1006 30 92 9100 | 186,00 |
| 1006 30 92 9900 | 186,00 |
| 1006 30 94 9100 | 186,00 |
| 1006 30 94 9900 | 186,00 |
| 1006 30 96 9100 | 186,00 |
| 1006 30 96 9900 | 186,00 |
| 1006 30 98 9100 | 186,00 |
| 1006 30 98 9900 | 186,00 |
| 1006 30 65 9900 | 186,00 |
| 1007 00 90 9000 | 6,00 |
| 1101 00 15 9100 | 0,00 |
| 1101 00 15 9130 | 0,00 |
| 1102 10 00 9500 | 13,70 |
| 1102 20 10 9200 | 12,82 |
| 1102 20 10 9400 | 10,99 |
| 1103 11 10 9200 | 0,00 |
| 1103 13 10 9100 | 16,49 |
| 1104 12 90 9100 | 0,00 |

Huom.: Tuotekoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1945/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,**

siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Sokerialan vientitukien myöntämistä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2135/95⁽³⁾ 3 artiklan mukaan asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen vietyjen tuotteiden tuki sadalta kilogrammalta vastaa sakkaroosipitoisuudella, johon on tarvittaessa lisätty sakkaroosiksi muunneltujen muiden sokerien pitoisuus, kerrottua perusmäärää. Tämä kyseisen tuotteen todettu sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklassa.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 30 artiklan 3 kohdan mukaan sellaisenaan vietyä sorboosia koskevan tuen perusmäärä vastaa tuen perusmäärää, josta on vähennetty neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen kemianteollisuudessa käytettävien sokerialan tuotteiden tuotantotuen myöntämisen osalta 27 päivänä kesäkuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1265/2001⁽⁴⁾ mukaisesti jälkimmäisen asetuksen liitteessä luetelluille tuotteille voimassa olevan tuotantotuen sadassa.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 30 artiklan 1 kohdan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen muiden sellaisenaan vietyjen

tuotteiden tuen perusmäärä vastaa yhtä sadasosaa siitä määrästä, joka saadaan ottaen huomioon muilla kuin alijäämäalueilla sen kuukauden aikana, jolle perusmäärä on vahvistettu, voimassa oleva valkoisen sokerin interventiohinnan ja maailmanmarkkinoilla todettujen valkoisen sokerin noteerausten tai hintojen välinen erotus, sekä ottaen huomioon tarve saavuttaa tasapaino kolmansiin maihin jalostettuina tavaroina vietäväksi tarkoitettujen yhteisön perustuotteiden käytön ja näiden maiden jalostusliikenteeseen hyväksytyjen tuotteiden käytön välillä.

- (5) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 30 artiklan 4 kohdan mukaan perusmäärän soveltaminen voidaan rajoittaa tiettyihin mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan nojalla voidaan säätää tuesta mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sellaisenaan; tuen taso on määritettävä sadalta kilogrammalta kuiva-ainetta, ottaen erityisesti huomioon CN-koodiin 1702 30 91 kuuluvien tuotteiden vientiin sovellettava tuki, asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sovellettava tuki sekä suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat. Mainitun 1 kohdan f ja g alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa esitetyt edellytykset, ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa esitetyt edellytykset.
- (7) Edellä tarkoitettut tuet on vahvistettava kuukausittain. Tukia voidaan muuttaa muuna aikana.
- (8) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden tuet olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 63.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen, sellaisenaan vietävien tuotteiden vientiin myönnettävät tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietyjen sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta 31 päivänä lokakuuta 2002 annettuun komission asetukseen

| Tuotekoodi | Määräpaikka | Mittayksikkö | Tuen määrä |
|-----------------|-------------|--|--------------------------------------|
| 1702 40 10 9100 | A00 | EUR/100 kg kuiva-ainetta | 44,15 ⁽²⁾ |
| 1702 60 10 9000 | A00 | EUR/100 kg kuiva-ainetta | 44,15 ⁽²⁾ |
| 1702 60 80 9100 | A00 | EUR/100 kg kuiva-ainetta | 83,89 ⁽⁴⁾ |
| 1702 60 95 9000 | A00 | EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino | 0,4415 ⁽¹⁾ |
| 1702 90 30 9000 | A00 | EUR/100 kg kuiva-ainetta | 44,15 ⁽²⁾ |
| 1702 90 60 9000 | A00 | EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino | 0,4415 ⁽¹⁾ |
| 1702 90 71 9000 | A00 | EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino | 0,4415 ⁽¹⁾ |
| 1702 90 99 9900 | A00 | EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino | 0,4415 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ |
| 2106 90 30 9000 | A00 | EUR/100 kg kuiva-ainetta | 44,15 ⁽²⁾ |
| 2106 90 59 9000 | A00 | EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino | 0,4415 ⁽¹⁾ |

⁽¹⁾ Perusmäärää ei sovelleta siirappeihin, joiden puhtausaste on alle 85 prosenttia (asetus (EY) N:o 2135/95). Sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklan mukaisesti.

⁽²⁾ Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

⁽³⁾ Perusmäärää ei voida soveltaa asetuksen (ETY) N:o 3513/92 (EYVL L 355, 5.12.1992, s. 12) liitteen 2 kohdassa määriteltyyn tuotteeseen.

⁽⁴⁾ Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1946/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,
kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 7 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jossain perustamissopimuksen 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista tilanteista oleville ja tiettyjen kemianteollisuuden tuotteiden valmistuksessa käytettäville 1 artiklan 1 kohdan a ja f alakohdassa tarkoitetuille tuotteille, saman kohdan d alakohdassa tarkoitetuille siirapeille sekä CN-koodiin 1702 50 00 kuuluvalla kemiallisesti puhtaalle fruktoosille (levuloosille), silloin kun se on välituote, voidaan päättää myöntää tuotantotukia.
- (2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen kemianteollisuudessa käytettävien sokerialan tuotteiden tuotantotuen myöntämisen osalta 27 päivänä kesäkuuta 2001 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1265/2001⁽³⁾ määritetään säännöt tuotantotukien vahvistamiseksi sekä ne kemialliset tuotteet, joille voidaan myöntää tuotantotukea niiden valmistuksessa käytettävien kyseisten perustuotteiden osalta. Asetuksen (EY) N:o 1265/2001 5, 6 ja 7 artiklassa säädetään, että voimassa oleva raakasokerin, sakkaroosisiirappien ja sellaisenaan olevan isoglukoosin tuotantotuki lasketaan valkoiselle sokerille vahvistetun tuen perusteella kullekin perustuotteelle ominaisten edellytysten mukaisesti.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 1265/2001 9 artiklassa säädetään, että valkoisen sokerin tuotantotuki on vahvistettava kuukausittain kunkin kuukauden 1 päivänä alkaviksi kausiksi. Sitä voidaan muuttaa ennen määräajan päättymistä, jos yhteisön sokerinhinnat ja/tai maailmanmarkkinahinnat muuttuvat merkittävästi. Edellä mainittujen säännösten soveltamisesta seuraa, että tuotantotuki olisi vahvistettava 1 artiklan mukaisesti ja mainitussa artiklassa esitetyksi kaudeksi.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettun valkoisen sokerin ja raakasokerin määritelmän muuttamisen vuoksi lisättyä makutaiväriainetta tai muita aineita sisältäviä sokereita ei enää pidetä näihin määritelmiin sisältyvinä ja niitä on sen vuoksi pidettävä ”muina sokereina” Asetuksen (EY) N:o 1265/2001 1 artiklan mukaan ne ovat kuitenkin perustuotteina oikeutettuja tuotantotukeen. Näihin tuotteisiin sovellettavan tuotantotuen vahvistamiseksi olisi sen vuoksi säädettävä niiden sakkaroosisipitoisuuteen perustuvasta laskentamenetelmästä.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1265/2001 4 artiklassa tarkoitettun valkoisen sokerin tuotantotuki vahvistetaan 41,790 EUR/100 kg:ksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta
Franz FISCHLER
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 63.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1947/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,
hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä
annetun asetuksen (EY) N:o 3223/94 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 545/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 32 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Belgian viranomaiset ovat ilmoittaneet komissiolle Antwerpenin markkinoiden osalta ja Italian viranomaiset Bolognan markkinoiden osalta, että ne eivät enää ole hedelmien ja vihannesten edustavia tuontimarkkinoita. Tämän vuoksi olisi kyseiset markkinat poistettava asetuksen muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 3223/94 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 453/2002 ⁽⁴⁾, 3 artiklan 1 kohdassa olevasta luettelosta.
- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 3223/94 3 artiklan 1 kohta seuraavasti:

1) korvataan ensimmäinen luettelukohta seuraavasti:

”— Belgian kuningaskunta ja Luxemburgin suurherttuakunta: Bryssel,”

2) korvataan kahdeksas luettelukohta seuraavasti:

”— Italian tasavalta: Milano,”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 84, 28.3.2002, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽⁴⁾ EYVL L 72, 14.3.2002, s. 9.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1948/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,
vientituen tarjouskilpailuttamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialalla annetun
asetuksen (ETY) N:o 584/75 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 411/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 15 kohdan,

Muutetaan asetusta (ETY) N:o 584/75 seuraavasti:

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Aiemmistä markkinointivuosista saadun kokemuksen valossa vaikuttaa aiheelliselta muuttaa vientituen tarjouskilpailuttamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialalla 6 päivänä maaliskuuta 1975 annettu komission asetusta (ETY) N:o 584/75⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95⁽⁴⁾.
- (2) Tarjouksen tekijät olisi heidän nimeään paljastamatta voitava erottaa toisistaan numeroin, jotta nähtäisiin, ketkä ovat jättäneet useampia tarjouksia ja millaisille määrille.
- (3) Myönnettyjen määrien täsmällisemmän hallinnoinnin takaamiseksi on suotavaa säätää jakokerroin enimmäisvientituen suuruisille tarjouksille ja antaa toimijoille mahdollisuus vahvistaa myönnetty vähimmäismäärä, jonka alapuolella heidän tarjouksensa ei katsota olevan voimassa.
- (4) Viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

1) Lisätään 2 artiklan 2 kohtaan seuraava teksti:

”ja tarvittaessa

e) siltä varalta, että komissio vahvistaa tarjotuille määrille 5 artiklan säännösten mukaisesti jakokertoimen, sellainen vähimmäismäärä, että myönnetyn määrän jäädessä sen alapuolelle tarjouksen ei katsota olevan voimassa.”.

2) Korvataan 4 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Tarjouksen tekijät yksilöidään numeroin kussakin viikoittaisessa tarjouskilpailussa. Numerointi tehdään sattumanvaraisesti ja kunkin viikoittaisen tarjouskilpailun osalta erikseen. Tarjoukset yksilöidään niiden tekijöiden numeroiden perusteella ja toimitetaan sellaisina viipymättä komissiolle.”.

3) Lisätään 5 artiklan 2 kohtaan virke seuraavasti:

”Enimmäisvientituen suuruisten tarjousten osalta vientituen vahvistamiseen voi liittyä tarjottujen määrien jakokertoimen vahvistaminen. Tästä vahvistamisesta päätetään 1 artiklassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.”.

4) Lisätään 7 artiklaan seuraava teksti:

”c) tarjouksen ei 2 artiklan säännösten mukaisesti katsota olevan voimassa;
d) komissio vahvistaa jakokertoimen. Vapautettava summa vastaa hyväksymätöntä määrää.”.

2 artikla

Tämä asetusta tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetusta on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁴⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1949/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,**

lisätuontitullien soveltamista hedelmä- ja vihannesalalla koskevan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1555/96 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 545/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 33 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1555/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1768/2002 ⁽⁴⁾, säädetään sen liitteessä tarkoitettujen tuotteiden tuonnin valvonnasta. Valvonta tapahtuu komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/2002 ⁽⁶⁾, 308 d artiklassa säädettyjen, etuuskohteluun oikeuttavaa tuontia koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.
- (2) Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvotte-
lujen yhteydessä tehdyn maataloussopimuksen ⁽⁷⁾ 5 artiklan 4 kohdan soveltamiseksi ja vuosilta 1999, 2000

ja 2001 saatavilla olevien viimeisten tietojen perusteella on aiheellista muuttaa määrää, josta alkaen mandariineista, klementiineistä, kurkuista, latva-artisokista ja appelsiineista aletaan kantaa lisätullia.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1555/96 liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 84, 28.3.2002, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 193, 3.8.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 267, 4.10.2002, s. 15.

⁽⁵⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 68, 12.3.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EYVL L 336, 23.12.1994, s. 22.

LIITE

"LIITE

Tavaran kuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisena, sanotun kuitenkin rajoittamatta yhdistetyn nimikkeistön tulkintasääntöjen soveltamista. Lisätullien soveltamisala määräytyy tässä liitteessä CN-koodien sisällön mukaan, sellaisena kuin ne ovat tämän asetuksen antamishetkellä. Jos CN-koodin edessä on ex-etuliite, lisätullien soveltamisala määräytyy sekä CN-koodin että sitä vastaavan soveltamisjakson perusteella.

| Järjestysnumero | CN-koodi | Tavaran kuvaus | Soveltamisjakso | Määrä, josta alkaen kannetaan lisätullia (tonnia) |
|--------------------|--|--|--|---|
| 78.0015 78.0020 | ex 0702 00 00 | Tomaatit | — 1. lokakuuta—31. maaliskuuta — 1. huhtikuuta—30. syyskuuta | 190 805 17 669 |
| 78.0065 78.0075 | ex 0707 00 05 | Kurkut | — 1. toukokuuta—31. lokakuuta — 1. marraskuuta—30. huhtikuuta | 7 037 4 555 |
| 78.0085 | ex 0709 10 00 | Latva-artisokat | — 1. marraskuuta—30. kesäkuuta | 1 109 |
| 78.0100 | 0709 90 70 | Kesäkurpitsat | — 1. tammikuuta—31. joulukuuta | 82 028 |
| 78.0110 | ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50 | Appelsiinit | — 1. joulukuuta—31. toukokuuta | 331 166 |
| 78.0120 | ex 0805 20 10 | Klementiinit | — 1. marraskuuta—helmikuun loppu | 81 509 |
| 78.0130 | ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90 | Mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit | — 1. marraskuuta—helmikuun loppu | 85 422 |
| 78.0155 78.0160 | ex 0805 50 10 | Sitruunat | — 1. kesäkuuta—31. joulukuuta — 1. tammikuuta—31. toukokuuta | 251 805 15 983 |
| 78.0170 | ex 0806 10 10 | Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet | — 21. heinäkuuta—20. marraskuuta | 62 101 |
| 78.0175 78.0180 | ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90 | Omenat | — 1. tammikuuta—31. elokuuta — 1. syyskuuta—31. joulukuuta | 653 748 39 597 |
| 78.0220 78.0235 | ex 0808 20 50 | Päärynät | — 1. tammikuuta—30. huhtikuuta — 1. heinäkuuta—31. joulukuuta | 242 649 23 432 |
| 78.0250 | ex 0809 10 00 | Aprikoosit | — 1. kesäkuuta—31. heinäkuuta | 4 156 |
| 78.0265 | ex 0809 20 95 | Kirsikat (muut kuin hapankirsikat) | — 21. toukokuuta—10. elokuuta | 86 224 |
| 78.0270 | ex 0809 30 | Persikat, myös nektariinit | — 11. kesäkuuta—30. syyskuuta | 3 378 |
| 78.0280 | ex 0809 40 05 | Luumut | — 11. kesäkuuta—30. syyskuuta | 81 605" |

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1950/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,
Belgian lipun alla purjehtivien alusten merikroton kalastuksen lopettamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2846/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2002 18 päivänä joulukuuta 2001 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2555/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1811/2002 ⁽⁴⁾, säädetään merikrotonkiintiöistä vuodeksi 2002.
- (2) Kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen turvaamiseksi komission on tarpeen vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen kiintiönsä.

- (3) Komissiolle toimitettujen tietojen mukaan Belgian lipun alla purjehtivien tai Belgiassa rekisteröityjen alusten merikrotonsaaliit ICES-alueiden VIII a, b, d ja e vesillä ovat täyttäneet vuodeksi 2002 myönnetyn kiintiön. Belgia on kieltänyt tämän kannan kalastuksen 18 päivästä lokakuuta 2002. Tämän vuoksi on tarpeen noudattaa tätä päivämäärää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Belgian lipun alla purjehtivien tai Belgiassa rekisteröityjen alusten merikrotonsaaliit ICES-alueiden VIII a, b, d ja e vesillä ovat täyttäneet Belgialle vuodeksi 2002 myönnetyn kiintiön.

Kielletään Belgian lipun alla purjehtivilta tai Belgiassa rekisteröidyiltä aluksilta merikroton kalastus ICES-alueiden VIII a, b, d ja e vesillä sekä näiden alusten tämän asetuksen ensimmäisen soveltamispäivän jälkeen pyytämän kyseisen kannan hallussa pitäminen aluksessa sekä sen uudelleenlastaus ja purku.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 18 päivästä lokakuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 358, 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 347, 31.12.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 276, 12.10.2002, s. 1.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1951/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,
Belgian lipun alla purjehtivien alusten kummeliturskan kalastuksen lopettamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta
valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun
neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se
on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2846/98⁽²⁾, ja
erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla
vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovelletta-
vien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastus-
mahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvis-
tamisesta vuodeksi 2002 18 päivänä joulukuuta 2001
annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2555/2001⁽³⁾,
sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o
1811/2002⁽⁴⁾, säädetään kummeliturskakiintiöistä
vuodeksi 2002.
- (2) Kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä
rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen
turvaamiseksi komission on tarpeen vahvistaa
päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla
purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen kiintiönsä.
- (3) Komissiolle toimitettujen tietojen mukaan Belgian lipun
alla purjehtivien tai Belgiassa rekisteröityjen alusten
kummeliturskasaaliit ICES-alueiden VIII a, b, d ja e vesillä

ovat täyttäneet vuodeksi 2002 myönnetyn kiintiön.
Belgia on kieltänyt tämän kannan kalastuksen 18
päivästä lokakuuta 2002. Tämän vuoksi on tarpeen
noudattaa tätä päivämäärää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Belgian lipun alla purjehtivien tai Belgiassa rekisteröityjen
alusten kummeliturskasaaliit ICES-alueiden VIII a, b, d ja e
vesillä ovat täyttäneet Belgialle vuodeksi 2002 myönnetyn
kiintiön.

Kielletään Belgian lipun alla purjehtivilta tai Belgiassa rekisteröi-
dyiltä aluksilta kummeliturskan kalastus ICES-alueiden VIII a, b,
d ja e vesillä sekä näiden alusten tämän asetuksen ensimmäisen
soveltamispäivän jälkeen pyytämän kyseisen kannan hallussa
pitäminen aluksessa sekä sen uudelleenlasteraus ja purku.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun
se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 18 päivästä lokakuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 358, 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 347, 31.12.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 276, 12.10.2002, s. 1.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1952/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,**

Portugalin lipun alla purjehtivien alusten punasimpun kalastuksen lopettamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2846/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2002 18 päivänä joulukuuta 2001 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2555/2001⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1811/2002⁽⁴⁾, säädetään punasimpukiintiöstä vuodeksi 2002.
- (2) Kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen turvaamiseksi komission on tarpeen vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen kiintiönsä.

- (3) Komissiolle toimitettujen tietojen mukaan Portugalin lipun alla purjehtivien tai Portugalissa rekisteröityjen alusten punasimppusaaliit ICES-alueiden V, XII ja XIV vesillä ovat täyttäneet vuodeksi 2002 myönnetyn kiintiön. Portugali on kieltänyt tämän kannan kalastuksen 15 päivästä lokakuuta 2002 alkaen. Tämän vuoksi on tarpeen noudattaa tätä päivämäärää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Portugalin lipun alla purjehtivien tai Portugalissa rekisteröityjen alusten punasimppusaaliit ICES-alueiden V, XII ja XIV vesillä ovat täyttäneet Portugalille vuodeksi 2002 myönnetyn kiintiön.

Kielletään Portugalin lipun alla purjehtivilta tai Portugalissa rekisteröidyiltä aluksilta punasimpun kalastus ICES-alueiden V, XII ja XIV vesillä sekä näiden alusten tämän asetuksen ensimmäisen soveltamispäivän jälkeen pyytämän kyseisen kannan hallussa pitäminen aluksessa sekä sen uudelleenlataus ja purku.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 15 päivästä lokakuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 358, 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 347, 31.12.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 276, 12.10.2002, s. 1.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1953/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisi-
alojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 1 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 1 kohdan mukaan kummankin mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden noteerausten tai hintojen ero voidaan kattaa vientituella.
- (2) Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisenjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1520/2000⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1052/2002⁽⁶⁾, määritellään tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin tapauskohtaisesti sovellettava tuen määrä, joko asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 liitteessä B lueteltuina tavaroina.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kyseisiä perustuotteita on vahvistettava kullekin kuukaudelle.
- (4) Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin sisältyville maataloustuotteille myönnettävän vientituen osalta tehdyt maksusitoumukset saattavat vaarantua, jos tuen määrät vahvistetaan ennakoita suureksi. Tämän vuoksi olisi kyseisissä tapauksissa toteutettava suoja-toimenpiteitä estämättä silti pitkän aikavälin sopimusten tekoa. Erityisen tuen määrän vahvistaminen niitä tapauksia varten, joissa tuen ennakkovahvistusta käytetään, on toimenpide, jolla kyseisten eri tavoitteiden saavuttaminen mahdollistetaan.

- (5) Neuvoston päätöksessä 87/482/ETY⁽⁷⁾ hyväksytyn Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen kesken sovitun makaronivalmisteiden vientiä yhteisöstä Yhdysvaltoihin koskevan järjestelyn johdosta on tarpeen eriyttää CN-koodeihin 1902 11 00 ja 1902 19 kuuluvien tavaroiden tuki niiden määräraikan mukaan.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 3 ja 5 kohdan mukaisesti on tarpeen vahvistaa alennetun tuen määrä ottaen huomioon kyseiseen perustuotteeseen sovellettava neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1722/93⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1786/2001⁽⁹⁾, mukainen tuotantotuen määrä, joka on ollut voimassa tavaroiden oletettuna valmistusajankohtana.
- (7) Alkoholijuomia ei pidetä erityisen herkkinä niiden valmistamiseen käytettävien viljojen hinnan vaihteluille. Yhdistyneen kuningaskunnan, Irlannin ja Tanskan liittymissopimuksen 19. pöytäkirjassa kuitenkin määrätään, että on säädettävä tarpeellisista toimenpiteistä, joilla helpotetaan yhteisössä viljellyn viljan käyttöä viljoista valmistettavien alkoholijuomien tuotannossa. Siten on syytä mukauttaa alkoholijuomien muodossa vietyihin viljoihin sovellettavaa vientitukea.
- (8) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi ottaen huomioon menoarviot ja varojen saatavuus.
- (9) Viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräraajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 liitteessä B lueteltuina tavaroina vietäviin asetuksen (EY) N:o 1520/2000 liitteessä A mainittuihin ja joko asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklassa tai asetuksen (EY) N:o 3072/95, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin perustuotteisiin sovellettavien tukien määrät vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2002.

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽⁵⁾ EYVL L 117, 15.7.2000, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 160, 18.6.2002, s. 16.

⁽⁷⁾ EYVL L 275, 29.9.1987, s. 36.

⁽⁸⁾ EYVL L 159, 1.7.1993, s. 112.

⁽⁹⁾ EYVL L 242, 12.9.2001, s. 3.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Erkki LIKANEN

Komission jäsen

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrän vahvistamisesta 31 päivänä lokakuuta 2002 annettuun komission asetukseen

| | | (EUR/100 kg) | |
|------------|--|--|--|
| CN-koodi | Tuotteiden kuvaus ⁽¹⁾ | Tuen määrä 100 kilogrammalta perustuotetta | |
| | | tuen ennakkovahvistusta käytettäessä | muissa tapauksissa |
| 1001 10 00 | Durumvehnä: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa | — — | — — |
| 1001 90 99 | Vehnä sekä rukiin sekavilja: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa: – – sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1520/2000 ⁽²⁾ 4 artiklan 5 kohtaa – – vietäessä alaryhmään 2208 ⁽³⁾ kuuluvia tavaroita – – muissa tapauksissa | — — — — | — — — — |
| 1002 00 00 | Ruis | 1,470 | 1,470 |
| 1003 00 90 | Ohra – vietäessä alaryhmään 2208 ⁽³⁾ kuuluvia tavaroita – muissa tapauksissa | — — | — — |
| 1004 00 00 | Kaura | — | — |
| 1005 90 00 | Maissi, käytetty seuraavien tavaroiden muodossa: – tärkkelys: – – sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1520/2000 ⁽²⁾ 4 artiklan 5 kohtaa – – vietäessä alaryhmään 2208 ⁽³⁾ kuuluvia tavaroita – – muissa tapauksissa – CN-koodeihin 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 kuuluva glukoosi, glukoosisiirappi, maltodekstriini, maltodekstriinisiirappi ⁽⁴⁾ : – – sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1520/2000 ⁽²⁾ 4 artiklan 5 kohtaa – – vietäessä alaryhmään 2208 ⁽³⁾ kuuluvia tavaroita – – muissa tapauksissa – vietäessä alaryhmään 2208 ⁽³⁾ kuuluvia tavaroita – muut (mukaan lukien jalostamaton käyttö) CN-koodiin 1108 13 00 kuuluva perunatärkkelys, joka rinnastetaan maissin jalostuksesta saatavaan tuotteeseen: – sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1520/2000 ⁽²⁾ 4 artiklan 5 kohtaa – – vietäessä alaryhmään 2208 ⁽³⁾ kuuluvia tavaroita – muissa tapauksissa | 0,916 — 0,916 0,687 — 0,687 0,916 0,916 — 0,916 | 0,916 — 0,916 0,687 — 0,687 0,916 0,916 — 0,916 |

(EUR/100 kg)

| CN-koodi | Tuotteiden kuvaus ⁽¹⁾ | Tuen määrä 100 kilogrammalta perustuotetta | |
|------------|---|--|--------------------|
| | | tuen ennakkovahvistusta käytettäessä | muissa tapauksissa |
| ex 1006 30 | Kokonaan hiottu riisi: – lyhytjyväinen | 16,200 | 16,200 |
| | – keskipitkäjyväinen | 16,200 | 16,200 |
| | – pitkäjyväinen | 16,200 | 16,200 |
| 1006 40 00 | Rikkoutuneet riisinjyvät | 3,800 | 3,800 |
| 1007 00 90 | Durra | — | — |

⁽¹⁾ Käytettyihin jalostettuihin tai niihin rinnastettaviin tuotteiden määriin on tarvittaessa sovellettava komission asetuksen (EY) N:o 1520/2000, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä E olevia kertoimia (EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1).

⁽²⁾ Kyseisen tavaran CN-koodi on 3505 10 50.

⁽³⁾ Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B olevat tuotteet tai asetuksen (ETY) N:o 2825/93 2 artiklassa tarkoitetut tuotteet.

⁽⁴⁾ CN-koodien 1702 30 99, 1702 40 90 ja 1702 60 90 siirapeille, jotka on saatu sekoittamalla glukoosi- ja fruktoosisiirappia, vientituki voidaan myöntää ainoastaan glukoosisiirapin osalta.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1954/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin
sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 15 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 509/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 31 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 1 kohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan a—e ja g kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden hintojen ero voidaan kattaa vientituella. Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisen järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1520/2000⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1052/2002⁽⁴⁾, määritellään tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin asetuksen (EY) N:o 1255/1999 liitteessä lueteltuina tavaroina sovellettava tuen määrä.

(2) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta on vahvistettava kullekin kuukaudelle.

(3) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 3 kohdassa säädetään, että tuen määrän vahvistamiseksi on tarvittaessa otettava huomioon kaikissa jäsenvaltioissa mainitun asetuksen liitteessä A lueteltujen perustuotteiden tai niihin rinnastettavien tuotteiden osalta sovellettava tuotantotuki, avustukset tai muut vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet kyseisen alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen säännösten mukaisesti.

(4) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 12 artiklan 1 kohdan mukaan yhteisössä tuotetulle ja kaseiiniksi muutetulle rasvattomalle maidolle myönnetään tukea, jos tämä maito ja tästä maidosta valmistettu kaseiini täyttävät tietyt edellytykset.

(5) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoria-tuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2571/97⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 635/2002⁽⁶⁾, sallitaan voin ja kerman toimittaminen alennettuun hintaan tiettyjä tavaroita valmistaville laitoksille.

(6) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi ottaen huomioon menoarviot ja varojen saatavuus.

(7) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 liitteessä A ja asetuksen (EY) N:o 1255/1999 1 artiklassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (EY) N:o 1255/1999 liitteessä lueteltuina tavaroina, sovellettavat vientituen määrät vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2. Tuen määrää ei vahvisteta niille edellisessä kohdassa tarkoitetuille tuotteille, joita ei mainita liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2002.

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EYVL L 79, 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 160, 18.6.2002, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3.

⁽⁶⁾ EYVL L 76, 25.3.2002, s. 9.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 31 päivänä lokakuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

| CN-koodi | Tavaroiden kuvaus | Tuen määrä |
|---------------|---|------------|
| ex 0402 10 19 | Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia (TJ 2): | |
| | a) vietäessä CN-koodiin 3501 kuuluvia tavaroita | — |
| | b) vietäessä muita tavaroita | 76,00 |
| ex 0402 21 19 | Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus 26 painoprosenttia (TJ 3): | |
| | a) vietäessä TJ 3:n kaltaisina tuotteina voita tai kermaa sisältäviä tavaroita alennetulla hinnalla asetuksen (EY) N:o 2571/97 mukaisesti | 87,95 |
| | b) vietäessä muita tavaroita | 110,00 |
| ex 0405 10 | Voi, jossa on rasvaa 82 painoprosenttia (TJ 6): | |
| | a) vietäessä alennetulla hinnalla toimitettua voita tai kermaa sisältäviä tavaroita, jotka on valmistettu asetuksessa (EY) N:o 2571/97 annettujen edellytysten mukaisesti | 100,00 |
| | b) vietäessä CN-koodiin 2106 90 98 kuuluvia tavaroita, joiden maitorasvapitoisuus on vähintään 40 painoprosenttia | 192,25 |
| | c) vietäessä muita tavaroita | 185,00 |

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1955/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavien tuen määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan a alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti voidaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a, c, d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus kattaa vientituella, jos kyseiset tuotteet viedään kyseisen asetuksen liitteessä mainittuina tavaroina. Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1520/2000⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1052/2002⁽⁴⁾, täsmennetään kyseisistä tuotteista ne, joille olisi vahvistettava niitä asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä I mainittuina tavaroina vietäessä sovellettava tuen määrä.

(2) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuen määrä on vahvistettava kuukausittain 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta.

(3) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan 3 kohdassa samoin kuin Uruguay'n kierroksen monenvälisen neuvottelujen osana tehdyn maataloutta koskevan sopimuksen 11 artiklassa määrätään, että tavaraan sisällyttävälle tuotteelle myönnettävä vientituki ei saa olla suurempi kuin kyseiseen tuotteeseen sitä sellaisenaan vietäessä sovellettava tuki.

(4) Tässä asetuksessa vahvistettujen tukien määrien osalta voidaan käyttää ennakkovahvistusta, sillä tulevien kuukausien markkinatilannetta ei ole mahdollista vielä varmuudella arvioida.

(5) Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin sisältyville maataloustuotteille myönnettävän vientituen osalta tehdyt maksusitoumukset saattavat vaarantua, jos tuen määrät vahvistetaan ennakoita suuremiksi. Tämän vuoksi olisi kyseisissä tapauksissa toteutettava suojatoimenpiteitä estämättä silti pitkän aikavälin sopimusten tekoa. Erityisen tuen määrän vahvistaminen niitä tapauksia varten, joissa tuen ennakkovahvistusta käytetään, on toimenpide, jolla kyseisten eri tavoitteiden saavuttaminen mahdollistetaan.

(6) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi ottaen huomioon menoarvot ja varojen saatavuus.

(7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 liitteessä A esitettyihin ja asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä V mainittuina tavaroina, sovellettavat tuen määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä ilmoitetun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2002.

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 160, 18.6.2002, s. 16.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Erkki LIKANEN

Komission jäsen

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettävien tuen määrien vahvistamisesta 31 päivänä lokakuuta 2002 annettuun komission asetukseen

| Tuote | Tuen määrä EUR/100 kg | |
|-------------------|--------------------------------------|--------------------|
| | tuen ennakkovahvistusta käytettäessä | muissa tapauksissa |
| Valkoinen sokeri: | 44,15 | 44,15 |

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1956/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,**

B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta 8 päivänä lokakuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1961/2001 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1176/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1312/2002 ⁽³⁾ vahvistetaan B-menettelyn mukaisten muiden kuin elintarvikkeavun yhteydessä haettujen vientitodistusten ohjeelliset määrät.
- (2) Komission käytössä tällä hetkellä olevien tietojen mukaan meneillään olevan vientijakson ohjeellinen määrä on sitruunoiden osalta vaarassa ylittyä piakkoin. Tämä ylitys olisi vahingollinen hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusjärjestelmän moitteettomalle toiminnalle.

- (3) Tilanteen helpottamiseksi on syytä hylätä 31 päivän lokakuuta 2002 jälkeen vietyjä sitruunoita koskevat B-menettelyn mukaiset todistushakemukset meneillään olevan vientijakson loppuun asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hylätään sitruunoiden osalta B-menettelyn mukaisia vientitodistuksia koskevat hakemukset, jotka on jätetty asetuksen (EY) N:o 1312/2002 1 artiklan mukaisesti 31 päivän lokakuuta 2002 jälkeen ja ennen 16 päivää marraskuuta 2002.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 268, 9.10.2001, s. 8.

⁽²⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 69.

⁽³⁾ EYVL L 192, 20.7.2002, s. 13.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1957/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,
asetuksessa (EY) N:o 900/2002 tarkoitetun rukiin vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002 ⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Unkaria, Viroa, Liettuaa ja Latviaa, vietävän rukiin vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 900/2002 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1632/2002 ⁽⁷⁾.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.
- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.
- (4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 25. ja 31. lokakuuta 2002 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 900/2002 tarkoitettua rukiin vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EYVL L 142, 31.5.2002, s. 14.

⁽⁷⁾ EYVL L 247, 14.9.2002, s. 3.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1958/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,
asetuksessa (EY) N:o 899/2002 tarkoitetun tavallisen vehnän vientiä koskevan tarjouskilpailun
osana toimitettujen tarjousten osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002 ⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Puolaa, Viroa, Liettuaa ja Latviaa, vietävän tavallisen vehnän vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 899/2002 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1520/2002 ⁽⁷⁾.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.
- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 25. ja 31. lokakuuta 2002 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 899/2002 tarkoitettua tavallisen vehnän vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EYVL L 133, 16.5.2001, s. 3.

⁽⁷⁾ EYVL L 228, 24.8.2002, s. 18.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1959/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,
viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

- (1) asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 8 kohdan nojalla lupahakemuksen jättöpäivänä sovellettavaa vientitukea on sovellettava hakemuksesta tämän luvan voimassaoloaikana toteutuvaan vientiin; tässä tapauksessa tukeen on sovellettava korjauskerrointa,
- (2) neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002 ⁽⁵⁾, sallitaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevan korjauskertoimen vahvistaminen; tämä kerroin on laskettava ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa esitetyt tekijät,

- (3) maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää korjauskertoimen eriyttämistä määräpaikan mukaan,
- (4) korjauskerroin ja tuki on vahvistettava samaa menettelyä noudattaen; kerrointa voidaan muuttaa kahden vahvistamisen välisenä aikana,
- (5) edellä mainituista säännöksistä seuraa, että korjauskerroin on vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maltaita, ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

LIITE

viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta 31 päivänä lokakuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

| Tuotekoodi | Määräpaikka | Kuluva 11 | 1. jakso 12 | 2. jakso 1 | 3. jakso 2 | 4. jakso 3 | 5. jakso 4 | 6. jakso 5 |
|-----------------|-------------|--------------|----------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 1001 10 00 9200 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1001 10 00 9400 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1001 90 91 9000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1001 90 99 9000 | A00 | 0 | -0,93 | -1,86 | -2,79 | -3,72 | — | — |
| 1002 00 00 9000 | C03 | -20,00 | -20,00 | -20,00 | -20,00 | -20,00 | — | — |
| | A05 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1003 00 10 9000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1003 00 90 9000 | A00 | 0 | -0,93 | -1,86 | -2,79 | -3,72 | — | — |
| 1004 00 00 9200 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1004 00 00 9400 | A00 | 0 | -0,93 | -1,86 | -2,79 | -3,72 | — | — |
| 1005 10 90 9000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1005 90 00 9000 | A00 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1007 00 90 9000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1008 20 00 9000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1101 00 11 9000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1101 00 15 9100 | A00 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1101 00 15 9130 | A00 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1101 00 15 9150 | A00 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1101 00 15 9170 | A00 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1101 00 15 9180 | A00 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1101 00 15 9190 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1101 00 90 9000 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1102 10 00 9500 | A00 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1102 10 00 9700 | A00 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1102 10 00 9900 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1103 11 10 9200 | A00 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1103 11 10 9400 | A00 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1103 11 10 9900 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 1103 11 90 9200 | A00 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | — | — |
| 1103 11 90 9800 | — | — | — | — | — | — | — | — |

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

Muut määräpaikat:

C03 Sveitsi, Liechtenstein, Puola, Tšekin tasavalta, Slovakian tasavalta, Norja, Färsaaret, Islanti, Venäjä, Valko-Venäjä, Bosnia ja Hertsegovina, Kroatia, Slovenia, entisen Jugoslavian alue pois lukien Slovenia, Kroatia ja Bosnia ja Hertsegovina, Albania, Romania, Bulgaria, Armenia, Georgia, Azerbaidžan, Moldova, Ukraina, Kazakstan, Kirgisistan, Uzbekistan, Tadžikistan, Turkmenistan, Marokko, Algeria, Tunisia, Libya, Egypti, Malta, Kypros ja Turkki.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1960/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,
puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjaan liitetyn puuvillaa koskevan pöytäkirjan nro 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1050/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon puuvillan tuotantotuesta 22 päivänä toukokuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1051/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään säännöllisin väliajoin siemenistä puhdistetun puuvillan osalta todetun maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon siemenistä puhdistetulle puuvillalle määritellyn hinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun hinnan välinen suhde pitkällä aikavälillä. Tämä suhde vahvistetaan puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 2 päivänä elokuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1591/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1486/2002 ⁽⁴⁾, 2 artiklan 2 kohdassa. Jos maailmanmarkkinahintaa ei voi määritellä tällä tavoin, hinta laskeaan viimeksi määritellyn hinnan perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 5 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään tuotteelle, joka vastaa tiettyjä

ominaisuuksia ja ottaen huomioon markkinoiden todellista suuntausta edustavina pidetyt edullisimmat tarjoukset ja hinnat. Määrittelyä varten otetaan huomioon tarjousten ja yhden tai useamman edustavan eurooppalaisen pörssin noteeraamien hintojen keskiarvo yhteisön satamaan cif-toimituksena kuljetetuista tuotteista, jotka tulevat kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpina pidetyistä eri toimittajamaista. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittelyä koskeviin perusteisiin tehdään kuitenkin mukautuksia, joiden tavoitteena on ottaa huomioon toimitetun tuotteen laadun tai tarjousten ja hintojen luonteen vuoksi perustellut erot. Nämä mukautukset vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1591/2001 3 artiklan 2 kohdassa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisen johdosta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta vahvistetaan jäljempänä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklassa tarkoitetuksi puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 24,678 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 210, 3.8.2001, s. 10.

⁽⁴⁾ EYVL L 223, 20.8.2002, s. 3.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1961/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,
vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan mukaan kyseisten asetusten 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta viljojen, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuutta sekä niiden yhteisön markkinoiden hintoja ja toisaalta viljojen, riisin, rikkoutuneiden riisinjyvien ja vilja-alan tuotteiden maailmanmarkkinahintoja koskeva tilanne ja niiden kehitysnäkymät; näiden samojen artiklojen nojalla on myös varmistettava vilja- ja riisimarkkinoiden tasapainoinen tilanne sekä hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys ja lisäksi otettava huomioon suunnitellun viennin taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla.
- (3) Vilja- ja riisijalosteiden tuonti- ja vientijärjestelmästä annetun komission asetuksen (EY) N:o 1518/95⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2993/95⁽⁶⁾, 4 artiklassa määritellään näiden tuotteiden tuen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet.
- (4) Tietyille jalostetuille tuotteille myönnettävä tuki olisi porrastettava tuotteiden tuhka-, raakakuitu-, kuoriaine-, valkuaisaine-, rasva- tai tärkkelyspitoisuuden mukaan,

koska tämä pitoisuus osoittaa erityisen hyvin jalostettuun tuotteeseen tosiasiallisesti sisältyvän perustuotteen määrän.

- (5) Maniokkijuurten ja muiden trooppisten juurten ja mukuloiden sekä niistä valmistettujen jauhojen suunniteltavissa olevan viennin taloudelliset seikat eivät, erityisesti kyseisten tuotteiden luonteen ja alkuperän huomioon ottaen, tällä hetkellä edellytä vientituen vahvistamista; tiettyjen viljajalosteiden osalta yhteisön maailmankauppaan osallistumisen vähäinen merkitys ei tällä hetkellä edellytä vientituen vahvistamista.
- (6) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan.
- (7) Tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana.
- (8) Tietyt maissijalosteet voivat olla lämpökäsiteltyjä ja tämä saattaa johtaa sellaisen tuen myöntämiseen, joka ei vastaa tuotteen laatua; olisi tarkennettava, että tällaiset esihyytelöityä tärkkelystä sisältävät tuotteet eivät voi saada vientitukea.
- (9) Viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen ja asetuksen (EY) N:o 1518/95 soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden tuet vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2002.

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽⁵⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 55.

⁽⁶⁾ EYVL L 312, 23.12.1995, s. 25.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 31 päivänä lokakuuta 2002 annettuun komission asetukseen

| Tuotekoodi | Määräpaikka | Mittayksikkö | Tuen määrä | Tuotekoodi | Määräpaikka | Mittayksikkö | Tuen määrä |
|--------------------------------|-------------|--------------|------------|--------------------------------|-------------|--------------|------------|
| 1102 20 10 9200 ⁽¹⁾ | C11 | EUR/t | 12,82 | 1104 23 10 9100 | C14 | EUR/t | 13,74 |
| 1102 20 10 9400 ⁽¹⁾ | C11 | EUR/t | 10,99 | 1104 23 10 9300 | C14 | EUR/t | 10,53 |
| 1102 20 90 9200 ⁽¹⁾ | C11 | EUR/t | 10,99 | 1104 29 11 9000 | C13 | EUR/t | 0,00 |
| 1102 90 10 9100 | C14 | EUR/t | 0,00 | 1104 29 51 9000 | C13 | EUR/t | 0,00 |
| 1102 90 10 9900 | C14 | EUR/t | 0,00 | 1104 29 55 9000 | C13 | EUR/t | 0,00 |
| 1102 90 30 9100 | C15 | EUR/t | 0,00 | 1104 30 10 9000 | C13 | EUR/t | 0,00 |
| 1103 19 40 9100 | C16 | EUR/t | 0,00 | 1104 30 90 9000 | C14 | EUR/t | 2,29 |
| 1103 13 10 9100 ⁽¹⁾ | C14 | EUR/t | 16,49 | 1107 10 11 9000 | C13 | EUR/t | 0,00 |
| 1103 13 10 9300 ⁽¹⁾ | C14 | EUR/t | 12,82 | 1107 10 91 9000 | C13 | EUR/t | 0,00 |
| 1103 13 10 9500 ⁽¹⁾ | C14 | EUR/t | 10,99 | 1108 11 00 9200 | C10 | EUR/t | 0,00 |
| 1103 13 90 9100 ⁽¹⁾ | C14 | EUR/t | 10,99 | 1108 11 00 9300 | C10 | EUR/t | 0,00 |
| 1103 19 10 9000 | C16 | EUR/t | 14,70 | 1108 12 00 9200 | C10 | EUR/t | 14,66 |
| 1103 19 30 9100 | C14 | EUR/t | 0,00 | 1108 12 00 9300 | C10 | EUR/t | 14,66 |
| 1103 20 60 9000 | C16 | EUR/t | 0,00 | 1108 13 00 9200 | C10 | EUR/t | 14,66 |
| 1103 20 20 9000 | C14 | EUR/t | 0,00 | 1108 13 00 9300 | C10 | EUR/t | 14,66 |
| 1104 19 69 9100 | C14 | EUR/t | 0,00 | 1108 19 10 9200 | C10 | EUR/t | 57,76 |
| 1104 12 90 9100 | C13 | EUR/t | 0,00 | 1108 19 10 9300 | C10 | EUR/t | 57,76 |
| 1104 12 90 9300 | C13 | EUR/t | 0,00 | 1109 00 00 9100 | C10 | EUR/t | 0,00 |
| 1104 19 10 9000 | C13 | EUR/t | 0,00 | 1702 30 51 9000 ⁽²⁾ | C10 | EUR/t | 14,36 |
| 1104 19 50 9110 | C14 | EUR/t | 14,66 | 1702 30 59 9000 ⁽²⁾ | C10 | EUR/t | 10,99 |
| 1104 19 50 9130 | C14 | EUR/t | 11,91 | 1702 30 91 9000 | C10 | EUR/t | 14,36 |
| 1104 29 01 9100 | C14 | EUR/t | 0,00 | 1702 30 99 9000 | C10 | EUR/t | 10,99 |
| 1104 29 03 9100 | C14 | EUR/t | 0,00 | 1702 40 90 9000 | C10 | EUR/t | 10,99 |
| 1104 29 05 9100 | C14 | EUR/t | 0,00 | 1702 90 50 9100 | C10 | EUR/t | 14,36 |
| 1104 29 05 9300 | C14 | EUR/t | 0,00 | 1702 90 50 9900 | C10 | EUR/t | 10,99 |
| 1104 22 20 9100 | C13 | EUR/t | 0,00 | 1702 90 75 9000 | C10 | EUR/t | 15,05 |
| 1104 22 30 9100 | C13 | EUR/t | 0,00 | 1702 90 79 9000 | C10 | EUR/t | 10,44 |
| | | | | 2106 90 55 9000 | C10 | EUR/t | 10,99 |

⁽¹⁾ Tukea ei myönnetä tuotteille, jotka on lämpökäsitelty siten, että tärkkelys on esihyytelöitynyt.

⁽²⁾ Tuet myönnetään neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2730/75 (EYVL L 281, 1.11.1975, s. 20), sellaisena kuin se on muutettuna, mukaisesti.

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

Muut määräpaikat:

C10: Kaikki määräpaikat, Viro pois lukien.

C11: Kaikki määräpaikat, Viro, Unkari, ja Puola pois lukien.

C12: Kaikki määräpaikat, Viro, Unkari, Latvia ja Puola pois lukien.

C13: Kaikki määräpaikat, Viro, Unkari ja Liettua pois lukien.

C14: Kaikki määräpaikat, Viro ja Unkari pois lukien.

C15: Kaikki määräpaikat, Viro, Unkari, Latvia, Liettua ja Puola pois lukien.

C16: Kaikki määräpaikat, Viro, Unkari, Latvia ja Liettua pois lukien.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1962/2002,
annettu 31 päivänä lokakuuta 2002,
viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eläinten ruokintaan käytettäviin viljapohjaisiin rehuseoksiin sovellettavan tuonti- ja vientijärjestelmän osalta sekä vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1162/95 muuttamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1517/95⁽³⁾ 2 artiklassa määritellään näiden tuotteiden tuen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet.
- (3) Laskemisessa on otettava huomioon myös viljatuotepitoisuus; yksinkertaisuuden vuoksi tukea olisi maksettava kahdelle "viljatuotteiden" luokalle, eli maissille, jota käytetään yleisimmin vientiin tarkoitettujen rehuseosten valmistuksessa, ja maissipohjaisille tuotteille, sekä "muille viljoille", jotka muodostuvat tukeen oikeutetuista vilja-

tuotteista, lukuun ottamatta maissia ja maissipohjaisia tuotteita; tukea on myönnettävä rehuseosten sisältämän viljatuotteiden määrän mukaan.

- (4) Tuen määrässä on lisäksi otettava huomioon kyseisten tuotteiden myyntimahdollisuudet ja -edellytykset maailmanmarkkinoilla, tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla ja viennin taloudelliset seikat.
- (5) Tuen laskemisen perusteena olisi tällä hetkellä kuitenkin suotavaa käyttää rehuseoksissa yleisesti käytettyjen raaka-aineiden hinnoissa yhteisön markkinoilla ja maailmanmarkkinoilla todettua eroa, mikä mahdollistaa mainittujen tuotteiden viennin taloudellisten edellytysten selkeämmän huomioon ottamisen.
- (6) Tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana.
- (7) Viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetusten (ETY) N:o 1766/92 ja (EY) N:o 1517/95 soveltamisalaan kuuluvien rehuseosten vientituet vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 51.

LIITE

viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 31 päivänä lokakuuta 2002 annettuun komission asetukseen

Vientitukea saavan tuotteen koodi:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

| Viljatuotteet | Määräpaikka | Mittayksikkö | Tukien määrä |
|---|-------------|--------------|--------------|
| Maissi ja maissipohjaiset tuotteet CN-koodit 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10 | C10 | EUR/t | 9,16 |
| Viljatuotteet, lukuun ottamatta maissia ja maissipohjaisia tuotteita | C10 | EUR/t | 0,00 |

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Muut määräpaikat:

C10 Kaikki määräpaikat, Viro.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

**EUROOPAN YHTEISÖJEN JA NIIDEN JÄSENVALTIOIDEN SEKÄ VIRON TASAVALLAN
VÄLISEN ASSOSIAATIONEUVESTON PÄÄTÖS N:o 1/2002,****tehty 15 päivänä tammikuuta 2002,****Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen 63 artiklan 3 kohdan nojalla annettavien, 63 artiklan 1 kohdan iii alakohdassa ja 2 kohdassa tarkoitettujen valtiontukia koskevien määräysten soveltamista koskevien täytäntöönpanosääntöjen vahvistamisesta**

(2002/849/EY)

ASSOSIAATIONEUVESTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 63 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Eurooppa-sopimuksen 63 artiklan 3 kohdassa määrätään, että assosiaationeuvosto vahvistaa päätöksellään kyseisen artiklan 1 ja 2 kohdan täytäntöönpanemiseksi tarvittavat säännöt 31 päivään joulukuuta 1997 mennessä.

(2) Eurooppa-sopimuksen 63 artiklan 2 kohdan mukaisesti kyseisen sopimuksen 63 artiklan 1 kohdan iii alakohdassa olevaa ”julkisen tuen” käsitettä on arvioitava Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 artiklan määräysten soveltamisesta johtuvien perusteiden mukaisesti, minkä vuoksi kyseiseen tukeen kuuluu kaikki valtion myöntämä taikka valtion varoista muodossa tai toisessa myönnetty tuki, joka vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua suosimalla jotakin yritystä tai tuotannonalaa, siltä osin kuin se voi vaikuttaa Euroopan yhteisön ja Viron tasavallan väliseen kauppaan (valtiontuki).

(3) Viron tasavalta nimeää kansallisen laitoksen tai viranomaisen valtiontukea koskevista asioista vastaavaksi valvontaviranomaiseksi.

(4) Valvontaviranomainen vastaa Viron tasavallassa parhailaan ja tulevaisuudessa myönnettävien yksittäisten tukien ja toteutettavien tukiohjelmien arvioinnista ja antaa lausunnon niiden yhteensopivuudesta Eurooppa-sopimuksen 63 artiklan 1 kohdan iii alakohdan ja 2 kohdan kanssa.

(5) Viron tasavalta vahvistaa tarvittavat säännöt asianmukaisen valvonnan takaamiseksi ja varmistaa tällöin erityisesti, että valvontaviranomainen saa riittävän ajoissa kaikki tehtäviensä hoitamiseksi tarvitsemansa tiedot muilta keskus-, alue- ja paikallishallinnon viranomaisilta.

(6) Euroopan yhteisöjen komissio auttaa valvontaviranomaista toimittamalla asiakirjoja, järjestämällä koulutusta ja opintomatkoja sekä tarjoamalla muuta asiaan liittyvää teknistä apua asiaan liittyvien yhteisön ohjelmien osana,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Vahvistetaan tämän päätöksen liitteessä olevat Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen 63 artiklan 3 kohdan nojalla annettavat kyseisen sopimuksen 63 artiklan 1 kohdan iii alakohdassa ja 2 kohdassa tarkoitettujen valtiontukia koskevien määräysten täytäntöönpanosäännöt.

⁽¹⁾ EYVL L 68, 9.3.1998, s. 3.

2 artikla

Nämä täytäntöönpanosäännöt tulevat voimaan niiden hyväksymistä seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä.

Tehty Brysselissä 15 päivänä tammikuuta 2002.

Assosiaationeuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. PIQUÉ I CAMPS

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen 63 artiklan 3 kohdan nojalla annettavat kyseisen sopimuksen 63 artiklan 1 kohdan iii alakohdassa ja 2 kohdassa tarkoitettujen valtiontukia koskevien määräysten soveltamista koskevat

TÄYTÄNTÖÖNPANOSÄÄNNÖT

VALVONTAVIRANOMAISTEN SUORITTAMA VALTIONTUKIEN VALVONTA

1 artikla

Valvontaviranomaisten suorittama valtiontukien valvonta

Euroopan yhteisössä, jäljempänä 'yhteisö', ja Viron tasavallassa voimassa olevien menettelysääntöjen mukaisesti yhteisön ja Viron tasavallan vastuussa olevat valvontaviranomaiset valvovat valtiontukien myöntämistä ja arvioivat sen yhteensopivuutta Eurooppa-sopimuksen määräysten kanssa. Yhteisön valvontaviranomaisena on Euroopan yhteisöjen komissio, jäljempänä 'komissio', ja Viron tasavallan valvontaviranomaisena valtiovarainministeriö.

OHJEET TAPAUSTEN KÄSITTELEMISEKSI

2 artikla

Yhteensopivuuden arviointiperusteet

1. Yksittäisten tukien ja tukiohjelmien yhteensopivuutta Eurooppa-sopimuksen määräysten kanssa arvioidaan näiden sääntöjen 1 artiklan mukaisesti Euroopan yhteisön perustamis-sopimuksen 87 artiklan määräysten soveltamisesta johtuvien perusteiden mukaisesti, mukaan lukien voimassa oleva ja tuleva johdettu oikeus, puitteet, suuntaviivat ja muut yhteisössä voimassa olevat asiaa koskevat hallinnolliset määräykset sekä Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen ja Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytäntö ja kaikki päätökset, jotka assosiaationeuvosto mahdollisesti tekee 4 artiklan 3 kohdan nojalla.

Jos tuet ja tukiohjelmat koskevat Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvia tuotteita, tämän kohdan ensimmäistä virkettä sovelletaan täysimääräisesti sillä poikkeuksella, että arviointia ei tehdä Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 artiklan määräysten soveltamisesta johtuvien perusteiden mukaisesti, vaan Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen valtiontukia koskevien määräysten soveltamisesta johtuvien perusteiden mukaisesti.

2. Viron tasavallan valvontaviranomaiselle ilmoitetaan 1 kohdassa tarkoitettujen yhteensopivuutta koskevien yhteisön perusteiden vahvistamiseen, kumoamiseen tai muuttamiseen liittyvistä säädöksistä, jos niitä ei ole julkaistu, mutta ne on annettu erityisesti tiedoksi kaikille jäsenvaltioille.

3. Jos Viron tasavalta ei vastusta tällaisia muutoksia kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun se on saanut muutoksista virallisen tiedon, niistä tulee yhteensopivuuden arvioinnin perusteita tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti. Jos Viron tasavalta vastustaa muutoksia, käydään neuvotteluja näiden sääntöjen 7 ja 8 artiklan mukaisesti ottaen huomioon Eurooppa-sopimuksen määräykset lainsäädäntöjen lähentämisestä.

4. Samoja periaatteita sovelletaan, jos valtiontukia koskevaa yhteisön politiikkaa muutetaan merkittävästi.

3 artikla

Vähämerkityksinen tuki

Tukiohjelmilla tai yksittäisillä tuilla, jotka eivät ole vientitukea ja joiden arvo on vähämerkityksiseen tukeen yhteisössä sovellettavaa enimmäismäärää⁽¹⁾ alempi, katsotaan olevan ainoastaan vähäinen vaikutus osapuolten väliseen kilpailuun ja kauppaan, ja tästä syystä niihin ei sovelleta näitä sääntöjä. Tätä artiklaa ei sovelleta Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamis-sopimuksen soveltamisalaan kuuluviin teollisuudenaloihin, laivanrakennukseen, liikenteeseen eikä tukeen, jota myönnetään maatalouteen tai kalastukseen liittyviin menoihin.

4 artikla

Poikkeukset

1. Eurooppa-sopimuksen 63 artiklan 4 kohdan a alakohdan mukaisesti ja sen soveltamisalan rajoissa Viron tasavallan aluetta pidetään samanlaisena alueena kuin Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettu yhteisön alueita.

2. Valvontaviranomaiset arvioivat yhdessä tuen enimmäismäärät ja Viron tasavallassa kansalliseen alueelliseen tukeen oikeutettujen alueiden rajat. Ne tekevät yhteisen ehdotuksen assosiaationeuvostolle, joka päättää asiasta.

⁽¹⁾ Nykyisin vähämerkityksisen tuen kokonaismäärä on yhteisössä enimmillään yritystä kohden komission tiedonannon (EYVL C 68, 6.3.1996, s. 9) mukaisesti 100 000 euroa kolmen vuoden aikana.

3. Valvontaviranomaiset voivat tarvittaessa ja Viron tasavallan pyynnöstä arvioida yhdessä ongelmia, joita yhteisön säännösten soveltaminen aiheuttaa valtiontukien alalla Viron tasavallassa tämän markkinatalouteen siirtymisen aikana. Tällaisten ongelmien arviointi ei voi koskea maatalous-, kalastus- tai hiili- ja teräsalaa eikä herkkiä aloja (autot, synteettiset kuidut ja laivanrakennus), joita varten on olemassa yhteisön erityisjärjestelmät. Valvontaviranomaiset esittävät tarvittaessa yhteisen ehdotuksen assosiaationeuvostolle, joka voi tehdä asiasta päätöksen.

NEUVOTTELUMENETTELYT JA ONGELMIEN RATKAISEMINEN

5 artikla

Tuen tarkastelu

1. Asianomainen valvontaviranomainen voi antaa tukiohjelmat tai yksittäiset tuet kilpailupolitiikkaa ja valtiontukia käsittelevän alakomitean tarkasteltavaksi, jos kyseisen tuen määrä on enemmän kuin kolme miljoonaa euroa ja riippumatta siitä, sovelletaanko niihin yhteisön kehysmääräyksiä tai suuntaviivoja. Alakomitea voi antaa kertomuksen assosiaationeuvostolle, joka voi tehdä asianmukaisia päätöksiä tai antaa suosituksia tukiohjelman tai yksittäisen tuen yhteensopivuudesta Eurooppa-sopimuksen ja näiden sääntöjen kanssa.

2. Näillä päätöksillä tai suosituksilla pyritään ensi sijassa välttämään turvautuminen kaupan suojatoimenpiteisiin kyseessä olevan tuen seurauksena.

3. Assosiaatiokomitea voi päättää tässä artiklassa tarkoitettun tarkastelumahdollisuuden laajentamisesta.

6 artikla

Tietojen pyytäminen

Jos osapuolen valvontaviranomainen toteaa, että tukiohjelma tai yksittäinen tuki näyttää vaikuttavan kyseisen osapuolen tärkeisiin etuihin, se voi pyytää asiasta tietoja siitä vastuussa olevalta viranomaiselta. Molemmat valvontaviranomaiset pyrkivät kaikissa tapauksissa ilmoittamaan toisilleen merkittävistä muutoksista, joilla voi olla toiselle käytännön merkitystä.

7 artikla

Neuvottelut ja toisen osapuolen näkökantojen huomioon ottaminen

1. Jos komissio tai Viron tasavallan valvontaviranomainen katsoo, että toisen valvontaviranomaisen toimivaltaan kuuluvalla alueella tapahtuva valtiontukien myöntäminen vaikuttaa merkittävästi asianomaisen osapuolen tärkeisiin etuihin, se voi pyytää, että asiasta neuvotellaan toisen osapuolen viranomaisen kanssa, ja pyytää sen jälkeen, että toisen osapuolen valvontaviranomainen aloittaa asianmukaiset menettelyt asian korjaamiseksi. Tämä ei rajoita asianomaisten osapuolten asiaa koskevan lainsäädännön mukaisia toimia, eikä se rajoita sen viranomaisen, jonka puoleen on käännytty, täyttää vapautta päättää lopullisesti asiasta Eurooppa-sopimuksen mukaisesti.

2. Se valvontaviranomainen, jonka puoleen on käännytty, ottaa täysimääräisesti ja myötämielisesti huomioon pyynnön esittäneen viranomaisen esittämät näkökannat ja tosiasioihin perustuvan aineiston, ja erityisesti se ottaa huomioon pyynnön esittäneen osapuolen tärkeisiin etuihin kohdistuvat väitetyt vahingolliset vaikutukset.

3. Tämän artiklan mukaisesti neuvotteluihin osallistuvat valvontaviranomaiset pyrkivät löytämään molemminpuolisesti hyväksyttävän ratkaisun kolmen kuukauden kuluessa ottaen huomioon asiaan liittyvät kummankin osapuolen tärkeät edut, sanotun kuitenkin rajoittamatta valvontaviranomaisten oikeuksia ja velvollisuuksia.

8 artikla

Ongelmien ratkaiseminen

1. Jos 7 artiklan mukaiset neuvottelut eivät johda molemminpuolisesti hyväksyttävään ratkaisuun, näkökantoja vaihdetaan jommankumman osapuolen pyynnöstä Eurooppa-sopimuksen mukaisesti perustetussa kilpailupolitiikkaa ja valtiontukia käsittelevässä alakomiteassa kolmen kuukauden kuluessa pyynnön esittämisestä.

2. Jos tämä näkökantojen vaihto ei johda molemmin puolin hyväksyttävään tulokseen tai kun 1 kohdassa tarkoitettu määräaika on kulunut umpeen, asia voidaan saattaa assosiaatiokomitean käsiteltäväksi, ja tämä voi antaa tarkoituksenmukaisia suosituksia näiden tapausten ratkaisemiseksi.

3. Näillä menettelyillä ei rajoiteta Eurooppa-sopimuksen 63 artiklan 6 kohdan mukaisia toimia. Kauppaa koskevia välineitä olisi kuitenkin käytettävä vasta viimeisenä keinona.

9 artikla

Tietojen salassapito ja luottamuksellisuus

1. Eurooppa-sopimuksen 63 artiklan 7 kohdan mukaisesti kummankaan valvontaviranomaisen ei tarvitse toimittaa tietoja toiselle, jos näiden tietojen luovuttaminen pyynnön esittäneelle viranomaiselle on kielletty tiedot hallussaan pitävään viranomaiseen sovellettavalla lailla.

2. Kumpikin valvontaviranomainen säilyttää toisen viranomaisen sille luottamuksellisesti toimittamien tietojen luottamuksellisuuden.

AVOIMUUS

10 artikla

Selvitys tuista

1. Avoimuuden varmistamiseksi ja sen parantamiseksi jatkuvasti komissio avustaa asiaa koskevien yhteisön ohjelmien yhteydessä Viron tasavallaa yhteisössä noudatettavien periaatteiden mukaisesti tehtävän selvityksen laatimisessa Viron tukiohjelmista ja yksittäisistä tuista sekä sen ajan tasalla pitämisessä.

2. Komissio toimittaa Viron tasavallalle säännöllisesti tietoja asiakirjoista, jotka se laatii samaa tarkoitusta varten yhteisön jäsenvaltioiden osalta.

11 artikla

Keskinäinen tietojen vaihto

Osapuolet varmistavat avoimuuden valtiontukien osalta tuottamalla asianmukaisia julkaisuja sekä vaihtamalla tietoja valtiontukia koskevasta politiikasta säännöllisesti ja vastavuoroisesti.

MUUT MÄÄRÄYKSET

12 artikla

Hallinnollinen avunanto (kielet)

Komissio ja Viron tasavallan valvontaviranomainen huolehtivat keskinäisen avunannon käytännön järjestelyistä tai muista mahdollisista asianmukaisista ratkaisuista erityisesti käännosten osalta.

**EUROOPAN YHTEISÖJEN JA NIIDEN JÄSENVALTIOIDEN SEKÄ VIRON TASAVALLAN
VÄLISEN ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 2/2002,**

tehty 27 päivänä helmikuuta 2002,

**assosiaationeuvoston työjärjestyksen vahvistamisesta tehdyn päätöksen N:o 1/98 muuttamisesta
perustamalla neuvoa-antava sekakomitea**

(2002/850/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 114 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön ja Viron tasavallan talouselämän ja työmarkkinoiden eturyhmien vuoropuhelulla ja yhteistyöllä voidaan vaikuttaa paljon Euroopan unionin ja Viron välisten suhteiden kehitykseen.
- (2) Vaikuttaa aiheelliselta, että tällainen Euroopan yhteisöjen talous- ja sosiaalikomitean jäsenten ja Viron tasavallan talouselämän ja työmarkkinoiden osapuolten välinen yhteistyö toteutetaan perustamalla neuvoa-antava sekakomitea.
- (3) Tämä tarkoittaa sitä, että päätöksellä N:o 1/98 ⁽²⁾ vahvistettua assosiaationeuvoston työjärjestyksestä on muutettava vastaavasti,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään assosiaationeuvoston työjärjestykseen seuraavat määräykset:

"15 artikla

Neuvoa-antava sekakomitea

Perustetaan neuvoa-antava sekakomitea, jonka tehtävänä on avustaa assosiaationeuvostoa tarkoituksin edistää vuoropuhelua ja yhteistyötä Euroopan yhteisön ja Viron tasavallan talouselämän ja työmarkkinoiden eturyhmien välillä. Tällainen vuoropuhelu ja yhteistyö käsittää Euroopan yhteisön ja Viron tasavallan suhteiden kaikki taloudelliset ja sosiaaliset näkökohdat sellaisina kuin ne ilmenevät Eurooppa-sopimuksen täytäntöönpanon yhteydessä. Neuvoa-antava sekakomitea ilmaisee kantansa näiden alojen kysymyksistä.

16 artikla

Neuvoa-antava sekakomitea muodostuu kuudesta Euroopan yhteisöjen talous- ja sosiaalikomitean sekä kuudesta Viron tasavallan talouselämän ja työmarkkinoiden eturyhmien edustajasta.

Neuvoa-antava sekakomitea hoitaa tehtäviään, kun assosiaationeuvosto kuulee sitä, ja se toimii omasta aloitteestaan silloin, kun on kyse vuoropuhelun edistämisestä talous- ja yhteiskuntaelämän toimijoiden välillä.

Neuvoa-antavan sekakomitean jäsenet valitaan siten, että komiteassa tulevat huomioon otetuiksi mahdollisimman tarkasti Euroopan yhteisön ja Viron tasavallan talouselämän ja työmarkkinoiden eri eturyhmät.

Neuvoa-antavan sekakomitean puheenjohtajina toimivat yhdessä Euroopan yhteisöjen talous- ja sosiaalikomitean jäsen sekä Viron jäsen.

Neuvoa-antava sekakomitea vahvistaa työjärjestyksensä.

17 artikla

Euroopan yhteisöjen talous- ja sosiaalikomitea sekä Viron talouselämän ja työmarkkinoiden eturyhmät vastaavat kumpikin omista henkilöstö-, matka- ja oleskelukustannuksistaan sekä posti- ja televiestintäkuluistaan, jotka aiheutuvat niiden osallistumisesta komitean ja sen työryhmien kokouksiin.

Talous- ja sosiaalikomitea vastaa kokousten tulkkauksmenoista sekä asiakirjojen käännös- ja jäljentämiskustannuksista, lukuun ottamatta Viron menoja, jotka koskevat tulkausta tai kääntämistä viron kielelle tai viron kielestä, joista vastaavat Viron talouselämän ja työmarkkinoiden eturyhmät.

Muista kokousten järjestämiseen liittyvistä kustannuksista vastaa kokousten isäntänä toimiva osapuoli."

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2002.

Assosiaationeuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. PIQUÉ I CAMPS

⁽¹⁾ EYVL L 68, 9.3.1998, s. 3.

⁽²⁾ EYVL L 73, 12.3.1998, s. 17.

**EUROOPAN YHTEISÖJEN JA NIIDEN JÄSENVALTIOIDEN SEKÄ VIRON TASAVALLAN
VÄLISEN ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 3/2002,**

tehty 27 päivänä helmikuuta 2002,

yleisistä ehdoista, jotka koskevat Viron tasavallan osallistumista yhteisön ohjelmiin

(2002/851/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 108 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eurooppa-sopimuksen 108 artiklan ja liitteen X mukaisesti Viro voi osallistua yhteisön puiteohjelmiin, erityisohjelmiin, hankkeisiin ja muihin toimiin monilla eri aloilla. Siinä määrätään myös muiden yhteisön alojen mukaan ottamisesta.
- (2) Mainitun 108 artiklan mukaisesti assosiaationeuvoston olisi päätettävä Viron kyseisiin toimiin osallistumisen ehdoista.
- (3) Erityiset osallistumisedellytykset, mukaan lukien rahoitusosuudet, olisi määriteltävä kullekin yhteisön ohjelmalle Euroopan yhteisöjen komission ja Viron toimivaltaisten viranomaisten kesken,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Viro voi osallistua kaikkiin sellaisiin yhteisön ohjelmiin, jotka ovat avoinna Keski- ja Itä-Euroopan ehdokasmaille näiden ohjelmien hyväksymisen yhteydessä annettujen säännösten mukaisesti.

2 artikla

Viron on maksettava Euroopan unionin yleiseen talousarvioon rahoitusosuus, joka vastaa sen osallistumista kuhunkin ohjelmaan.

3 artikla

Viron edustajat voivat osallistua tarkkailijoina sitä koskevien asioiden käsittelyyn hallintokomiteoissa, jotka huolehtivat sellaisten ohjelmien seurannasta, joiden rahoitukseen Viro osallistuu.

4 artikla

Viron osallistujien esittämiin hankkeisiin ja aloitteisiin sovelletaan mahdollisimman laajasti asianomaisia ohjelmia koskevia samoja edellytyksiä, sääntöjä ja menettelyjä kuin jäsenvaltioihin.

5 artikla

Komissio ja Viron toimivaltaiset viranomaiset määrittelevät erityiset ehdot, rahoitusosuus mukaan luettuna, jotka koskevat Viron osallistumista kuhunkin yksittäiseen ohjelmaan. Jos Viro hakee yhteisön ulkoista apua taloudellisen tuen myöntämisestä tietyille Keski- ja Itä-Euroopan maille 18 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3906/89 ⁽²⁾ mukaisesti, edellä tarkoitetut erityisehdot voidaan määrittellä rahoituspöytäkirjassa.

6 artikla

Tämä päätös on voimassa määräämättömän ajan.

Kumpi tahansa osapuoli voi sanoa sen irti ilmoittamalla asiasta kirjallisesti kuusi kuukautta etukäteen.

7 artikla

Viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulopäivästä ja sen jälkeen joka kolmas vuosi assosiaationeuvosto tarkastelee tämän päätöksen täytäntöönpanoa sen perusteella, miten Viro on tosiasiallisesti osallistunut yhteen tai useampaan yhteisön ohjelmaan.

8 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä kuukautta seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona assosiaationeuvosto on tehnyt sen.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2002.

Assosiaationeuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. PIQUÉ I CAMPS

⁽¹⁾ EYVL L 68, 9.3.1998, s. 3.

⁽²⁾ EYVL L 375, 23.12.1989, s. 11, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2666/2000 (EYVL L 306, 7.12.2000, s. 1).

**EUROOPAN YHTEISÖJEN JA NIIDEN JÄSENVALTIOIDEN SEKÄ VIRON TASAVALLAN
VÄLISEN ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 4/2002,****tehty 24 päivänä toukokuuta 2002,****Viron osallistumista yhteisön Fiscalis-ohjelmaan koskevista ehdoista**

(2002/852/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

2 artikla

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 108 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eurooppa-sopimuksen 108 artiklan mukaan Viro voi osallistua yhteisön puiteohjelmiin, erityisohjelmiin, hankkeisiin tai muuhun toimintaan sopimuksen liitteessä X tarkoitetuilla aloilla.
- (2) Liitteen mukaan assosiaationeuvosto voi päättää lisätä liitteessä lueteltuihin toiminnan aloihin muita yhteisön toiminnan aloja.
- (3) Edellä mainitun 108 artiklan mukaan assosiaationeuvosto päättää Viron kyseisiin toimiin osallistumisen ehdoista,

Tätä päätöstä sovelletaan ohjelman jäljellä olevan keston ajan. Jos yhteisö kuitenkin päättää ohjelman keston pidentämisestä ilman, että sen sisältöä muutetaan olennaisesti, myös päätöksen voimassaoloaika pidennetään vastaavasti ja automaattisesti, jollei jompikumpi osapuoli vastusta tätä.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona assosiaationeuvosto tekee sen.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Tehty Brysselissä 24 päivänä toukokuuta 2002.

1 artikla

Viro osallistuu yhteisön Fiscalis-ohjelmaan, jäljempänä 'ohjelma', liitteissä I ja II olevien ehtojen mukaisesti; kyseiset liitteet ovat erottamaton osa tätä päätöstä.

Assosiaationeuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. PIQUÉ I CAMPS

⁽¹⁾ EYVL L 68, 9.3.1998, s. 3.

LIITE I

EHDOT VIRON OSALLISTUMISELLE FISCALIS-OHJELMAAN

1. Sisämarkkinoiden välillisen verotuksen järjestelmiä vahvistavan yhteisön toimintaohjelman (Fiscalis-ohjelma) hyväksymisestä 30 päivänä maaliskuuta 1998 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 888/98/EY⁽¹⁾ 7 artiklan mukaan Viro voi osallistua Fiscalis-ohjelmaan, jäljempänä 'ohjelma', Eurooppa-sopimuksessa vahvistetuin edellytyksin ja siltä osin kuin välillistä verotusta koskeva yhteisön lainsäädäntö antaa tähän mahdollisuuden. Viron osallistumista ohjelmaan liittyviin toimiin koskevat seuraavat ehdot:
 - 4 artiklassa (viestintä- ja tietojenvaihtojärjestelmät, käsikirjat ja oppaat) tarkoitetut toimet sallitaan siltä osin kuin välillistä verotusta koskeva yhteisön lainsäädäntö antaa tähän mahdollisuuden,
 - 5 artiklan 1 kohdassa (virkamiesvaihdot) ja 2 kohdassa (seminaarit) sekä 6 artiklassa (yhteinen koulutusaloite) tarkoitetut toimet sallitaan kyseisissä artikloissa määrätyn ehdoin,
 - 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja toimia (monenväliset valvontatoimet) ei voida sallia, koska alan yhteistyötä koskevaa yhteisön oikeudellista kehystä sovelletaan direktiivin 77/799/ETY⁽²⁾ ja asetuksen (ETY) N:o 218/92⁽³⁾ mukaisesti ainoastaan Euroopan unionin jäsenvaltioihin.
2. Viron virkamiesten seminaareja ja vaihtoja koskevien hakemusten tekemiseen, arviointiin ja valintaan sovelletaan samoja ehtoja kuin Euroopan unionin 15 jäsenvaltion kansallisiin virkamiehiin.
3. Liitteessä II vahvistetaan rahoitusosuus, joka Viron on maksettava Euroopan unionin yleiseen talousarvioon kunkin varainhoitovuoden alussa kattaakseen sen ohjelmaan osallistumisesta aiheutuvat kustannukset vuosina 2001—2002. Assosiaatiokomitea voi tarvittaessa mukauttaa tätä rahoitusosuutta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Viron tasavallan assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen 113 artiklan 2 kohdan määräysten mukaisesti.
4. Viron edustajat osallistuvat tarkkailijoina itseään koskevien asioiden osalta päätöksen N:o 888/98/EY 11 artiklan 1 kohdassa säädetyn välillisen verotuksen alan hallinnollisen yhteistyön pysyvän komitean toimintaan. Viron edustajat eivät ole läsnä komitean kokouksissa muita asioita käsiteltäessä eivätkä äänestyksissä.
5. Euroopan unionin jäsenvaltiot ja Viro tekevät voimassa olevien säännösten rajoissa kaikkensa helpottaakseen edellytykset täyttävien henkilöiden vapaata liikkuvuutta ja oleskelua Virossa ja Euroopan unionin jäsenvaltioissa, jotta nämä voisivat osallistua tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluviin ohjelmiin.
6. Viro ja Euroopan yhteisöjen komissio arvioivat yhteistoiminnassa jatkuvasti Viron osallistumista ohjelmaan, sanotun kuitenkin rajoittamatta komission ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen sellaisten tehtävien hoitoa, jotka koskevat ohjelman seuranta- ja arviointia päätöksen N:o 888/98/EY nojalla. Viro toimittaa tarvittavat kertomukset komissiolle ja osallistuu yhteisön siinä yhteydessä määräämiin muihin erityistoimiin.
7. Hakemusmenettelyssä, sopimuksissa, annettavissa kertomuksissa ja muissa ohjelman hallinnollisissa järjestelyissä käytettävän kielen on oltava jokin Euroopan yhteisön virallisista kielistä.
8. Yhteisö ja Viro voivat lopettaa tämän päätöksen mukaisen toiminnan milloin tahansa ilmoittamalla asiasta kirjallisesti kaksitoista kuukautta aikaisemmin. Lopettamishetkellä käynnissä olevia toimia jatketaan, kunnes ne saadaan päätökseen tässä päätöksessä säädettyjen edellytysten mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 126, 28.4.1998, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 336, 27.12.1977, s. 15, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla.

⁽³⁾ EYVL L 24, 1.2.1992, s. 1.

LIITE II

VIRON RAHOITUSOSUUS FISCALIS-OHJELMASTA

1. Viron rahoitusosuus lisätään Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion kunakin vuonna käytettävissä olevien maksusitoumusmäärärahojen määrään, jotta voidaan täyttää komission taloudelliset velvoitteet, jotka johtuvat Fiscalis-ohjelman, jäljempänä 'ohjelma', täytäntöönpanoon, hallinnointiin ja toimintaan liittyvästä työstä.
2. Rahoitusosuuden laskennassa on otettu huomioon 146 euron keskimääräinen päiväraha ja 695 euron keskimääräinen matkakulukorvaus; nämä kulut aiheutuvat osallistumisesta seminaareihin ja vaihtoihin. Rahoitusosuuden laskennassa on arvioitu, että Viro osallistuu vuosittain keskimäärin 15 seminaariin ja 20 vaihtoon. Rahoitusosuutta voidaan mukauttaa kunkin vuoden alussa, jotta voidaan ottaa huomioon niiden toimien todellinen määrä, joihin Viro suunnittelee osallistuvansa kyseisenä vuonna. Mukautus tehdään 6 kohdassa tarkoitettulla komission Virolle toimittamalla rahoituspyynnöllä.
3. Viron rahoitusosuus on 94 984 euroa kunakin osallistumisvuonna, jollei 2 kohdan edellytysten mukaisesti toisin määritetä. Tästä määrästä 6 214 euroa on tarkoitettu käytettäväksi sellaisten hallinnollisten lisäkustannusten kattamiseen, jotka liittyvät komission vastuulla olevaan ohjelman hallinnointiin ja jotka aiheutuvat Viron osallistumisesta siihen.
4. Viro maksaa 3 kohdassa tarkoitettuja vuotuisia hallinnollisia lisäkustannukset kansallisesta talousarviostaan.
5. Viro maksaa jäljelle jäävistä osallistumiskuluistaan 50 prosenttia vuoden 2001 kansallisesta talousarviostaan, 60 prosenttia vuonna 2002.

Jollei Phare-ohjelman erillisistä ohjelmointimenettelyistä muuta johdu, loput 50 prosenttia maksetaan Viron Phare-määrärahojen vuoden 2001 osuudesta, jos kyseiset budjettivarat ovat käytettävissä, ja vastaavasti 40 prosenttia vuonna 2002. Pyydetty Phare-varat siirretään Virolle erillisellä rahoituspöytäkirjalla. Nämä varat muodostavat yhdessä Viron kansallisesta talousarviosta tulevan osan kanssa Viron kansallisen rahoitusosuuden, josta se suorittaa maksuja komission vuotuisten rahoituspyyntöjen mukaisesti.

6. Ohjelmassa sovelletaan Euroopan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavaa 21 päivänä joulukuuta 1977 annettua varainhoitoasetusta⁽¹⁾ erityisesti Viron rahoitusosuuden hallinnoinnin osalta.

Tämän päätöksen tullessa voimaan komissio esittää Virolle yhden tai useamman rahoituspyynnön maan tämän vuoden toimien kustannusten rahoitusosuutta vastaavista varoista. Rahoitusosuus ilmoitetaan euroina, ja se maksetaan komission euromääräiselle pankkitilille.

Viro maksaa rahoitusosuutensa rahoituspyynnön mukaisesti seuraavasti:

- kansallisesta talousarviosta rahoitettava osuus maksetaan viimeistään kolmen kuukauden kuluttua rahoituspyynnön lähettämisestä,
- Phare-ohjelmasta rahoitettava osuus maksetaan viimeistään 30 päivän kuluttua vastaavien Phare-varojen lähettämisestä Virolle.

Jos rahoitusosuuden maksu viivästyy, Viro maksaa viivästyskorkoa maksamattomasta määrästä eräpäivästä alkaen. Viivästyskorkona käytetään eräpäivänä voimassa olevaa Euroopan keskuspankin euromääräisiin toimiinsa soveltamaa korkoa korotettuna 1,5 prosenttiyksiköllä.

7. Päivärahoja sovelletaan kaikkiin ohjelman osallistujiin, ja komissio määrittelee ne maittain. Komissio maksaa Virolle ensimmäisen ennakkomaksun kunkin vuoden alussa. Vuoden puoleksavälissä voidaan maksaa toinen ennakkomaksu riippuen siitä, missä määrin Viro tosiasiallisesti on osallistunut ohjelman toimiin ja missä määrin sen arvioidaan osallistuvan toimiin loppuvuonna. Asiasta vastaava Viron viranomainen käyttää ennakkomaksut Viron osanottajien matkalippujen ja päivärahojen maksamiseen.
8. Komissio suorittaa Viron edustajien ja asiantuntijoiden matka- ja oleskelukulut, jotka aiheutuvat osallistumisesta tarkkailijoina liitteessä I olevassa 4 kohdassa tarkoitettun komitean työskentelyyn, samoin perustein kuin Euroopan unionin jäsenvaltioiden osalta.

⁽¹⁾ EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 762/2001 (EYVL L 111, 20.4.2001, s. 1).

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS, tehty 29 päivänä lokakuuta 2002,

Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission sääntöjen 3, 7, 14, 16, 23, 34, 37, 38, 43, 48, 50, 67, 75, 77, 87, 91, 105 ja 113 tekniikan kehitykseen mukauttamista koskevasta Euroopan yhteisön kannasta

(2002/853/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön liittymisestä Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission sopimukseen pyörillä varustettuihin ajoneuvoihin ja niihin asennettaviin tai niissä käytettäviin varusteisiin ja osiin sovellettavien yhdenmukaisten teknisten vaatimusten hyväksymisestä sekä näiden vaatimusten mukaisesti annettujen hyväksymisien vastavuoroista tunnustamista koskevista ehdoista 27 päivänä marraskuuta 1997 tehdyn neuvoston päätöksen 97/836/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kun vuoden 1958 tarkistetun sopimuksen liitteenä olevan Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännön — joka sitoo yhteisöä päätöksen 97/836/EY liitteen II säännösten perusteella — mukauttamista tekniikan kehitykseen koskevasta ehdotuksesta äänestetään mainitun sopimuksen 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti perustetussa hallintokomiteassa, yhteisön äänestyksessä ilmaisema kanta voidaan vahvistaa sen menettelyn mukaisesti, jota sovelletaan moottoriajoneuvojen hyväksymismenettelyä koskevien direktiivien mukauttamiseen tekniikan kehitykseen.
- (2) Kokemuksen ja tekniikan kehityksen huomioon ottaen on tarpeen mukauttaa Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission sääntöjen 3, 7, 14, 16, 23, 34, 37, 38, 43, 48, 50, 67, 75, 77, 87, 91, 105 ja 113 tietyt osat tai piirteet.

- (3) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetulla neuvoston direktiivillä 70/156/ETY⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2001/116/EY⁽³⁾, perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Euroopan yhteisö äänestää liitteessä mainittujen asiakirjojen puolesta hallinnollisen komitean 12 päivänä marraskuuta 2002 pidettävässä kokouksessa, joka järjestetään Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomissioon kuuluvan, ajoneuvoja koskevien määräysten yhdenmukaistamista käsittelevän maailmanfoorummin (World Forum for Harmonization of Vehicle Regulations) 128. kokouksen yhteydessä, tai tarvittaessa niistä äänestettäessä myöhempänä ajankohtana järjestettävässä kokouksessa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 78.

⁽²⁾ EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 18, 21.1.2002, s. 1.

LIITE

Euroopan yhteisön äänestys koskee seuraavia asiakirjoja:

| | | | |
|---------------|---|----------------|---------------------------|
| Sääntö N:o 3 | TRANS/WP.29/2002/51 | Sääntö N:o 48 | TRANS/WP.29/2002/56 |
| Sääntö N:o 7 | TRANS/WP.29/2002/52 | Sääntö N:o 50 | TRANS/WP.29/2002/57 |
| Sääntö N:o 14 | TRANS/WP.29/2002/69 | Sääntö N:o 67 | TRANS/WP.29/2002/72 |
| Sääntö N:o 16 | TRANS/WP.29/2002/70 | Sääntö N:o 75 | TRANS/WP.29/2002/45/Rev.1 |
| Sääntö N:o 23 | TRANS/WP.29/2002/53 | Sääntö N:o 77 | TRANS/WP.29/2002/58 |
| Sääntö N:o 34 | TRANS/WP.29/2002/14 TRANS/WP.29/2002/14/Add.1 | Sääntö N:o 87 | TRANS/WP.29/2002/59 |
| Sääntö N:o 37 | TRANS/WP.29/2002/54 | Sääntö N:o 91 | TRANS/WP.29/2002/60 |
| Sääntö N:o 38 | TRANS/WP.29/2002/55 | Sääntö N:o 105 | TRANS/WP.29/2002/75 |
| Sääntö N:o 43 | TRANS/WP.29/2002/64 TRANS/WP.29/2002/64/Corr.1 | Sääntö N:o 113 | TRANS/WP.29/2002/61 |
